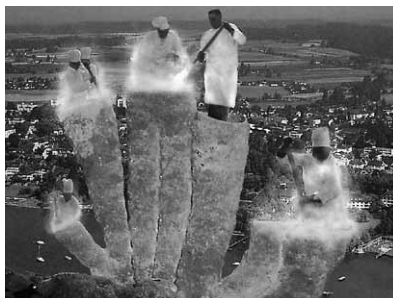


2



7



6



- 1 Temp per pass utopics
- 2 Temp per ina battida curaschusa
- 3 Temp per avrir fanestras
- 4 Temp per dumondas da proporziun
- 5 Temp per pass ristgads
- 6 Temp per sligiar nuvs
- 7 Temp per insatge auter, nov

lectura tar il tema:

- TransSuisse, publicaziun studentica dal departament d'architectura dal politecnicum da Turitg, Nr.5, da retrair en mintga libreria dal fatg u tar: TransRedaktion, architektur, ETH Hônggerberg, 8093 Turitg, tel e fax: 01/ 3720096, sfr.15.-/ stud. sfr.7.-
- Das Magazin, agiunta emnila dal Tages-Anzeiger, nr.37, 18.-24.9.99, Die Genialität des Mittelmasses, Eine Hymne auf die Schweiz.

Dieu n'era nagin Svizzer

"Sche Dieu fìss stà in Svizzer, alura spetgass el anc oz sin il dretg mument per stgaffir il mund. (...) Uschia engraziain nus Svizzers nosssa existenza ad in Dieu ch'era – Dieu saja ludà – nagin Svizzer. (...) Ma uschia lunsch davent da Nossegner n'essan nus tuttina betg. Pertge cura che Dieu aveva stgaffi il mund "ha el cuntempla tut quai ch'el aveva stgaffi e guarda, i era fitg bun."

Nossegner ha damai tuttina in tratg caracteristic svizzer; pertge a nus vai medem. Sche nus fa-schain insatge igl cuntemplaina e guarda, i è bun."

Hugo Loetscher, Wenn der Liebe Gott Schweizer wäre

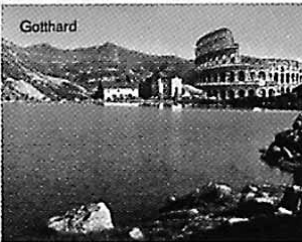
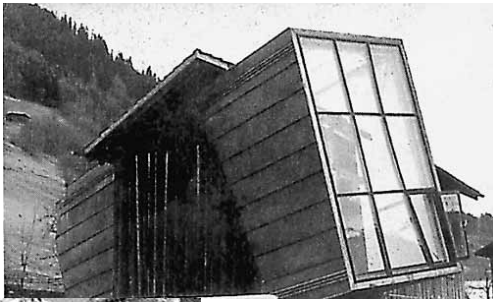
Anita Simeon

Sche quel artitgel cumpara, saran las elecziuns già istorgia, las sutgas saran puspe occupadas. La vita politica a Berna po puspe ir sias vias normalas, usitadas – buissnes as usual. Tuttina tgi che ha fatg la cursa – la guerra per il cumpromiss è puspe averta. In cumpromiss vegni però en mintga cass ad esser – soluziuns extremas n'han nagin plaz, er schi ellas fissan mintgantant pli adattadas, pli actualas en in mund, nua ch'il temp vegn violà, il svilup glorifitgà e nua che tut quai che vegn vendì oz, damaun nagin pli che vul. Ma ina idea po esser anc uschia brillanta ed actuala – enfin ch'ella è tras il mulin politic è ella mo pli ina sumbriva da sesezza. Ideas che èn uschia extremas ch'i restass anc adina ina sbrinzla na vegnan mianc discutadas. Uschia resta nagut auter che in cumpromiss genuin e la mediocritad svizra.

Risiko n'ha nagin plaz. Quai demussan tut ils viriveris enturn l'expo.02. E tuttina mussa quella istorgia ch'ins vul inagiada empruar da realisar visiuns. Quai para curaschus, er sche l'euforia vegn bainspert trumpada. Las alas da quels che vulan sglular memia aut vegnan tagliadas immediat. Insacu sa tgat'ins betg bain tar quel project – el è nunusità per la Svizra. Atgnamain avessins schon gugent in pau innovaziun, ma gea betg memia bler. Arteplages, workshops ed visiuns artisticas èn en urden, ma en mintga cass duessins er savair cumprar sia liongia da barsar enturn il chantun. Mintgatant am para la Svizra sco in human, che vul far in pass enavant e l'ina chomba tira da nar, ma l'autra resta sco tatgada al lieu. L'uman sco tal arriva uschia betg enavant. Dentant èn visiuns impurtantas. Per cun vulair realisar visiuns u utopias chattins il cunfin tranter realisabladad e nunrealisabladad – autramain restins en il ravugl da la mediocritad.

Certs pon ussa dir: Nus avain adina gi success cun nosssa metoda, e quai era bun uschia. Gea, la Svizra è bain il stadi il pli stabil. Ils blers stattan bain. Tge vulins dapli? Jau ma giavischass ina Svizra che ha dapli curascha tar il risiko, dapli engaschi per chaussas innovativas. Il temp dal minimalissem è passà. I è gist che nus vain enfin ussa fatg bunas experienschas cun nosssa plaunezza, ma ussa vegn il temp nua che las glimajas vegnan surcarradas. Noss sistem n'è betg pli conform ad in mund, nua ch'il temp vegn violà, il svilup glorifitgà e nua che tut quai che vegn vendì oz, damaun nagin pli che vul.

3



4



5

